

شماره ۲۵۴

تاریخ ۱۹ مهر ۷۷

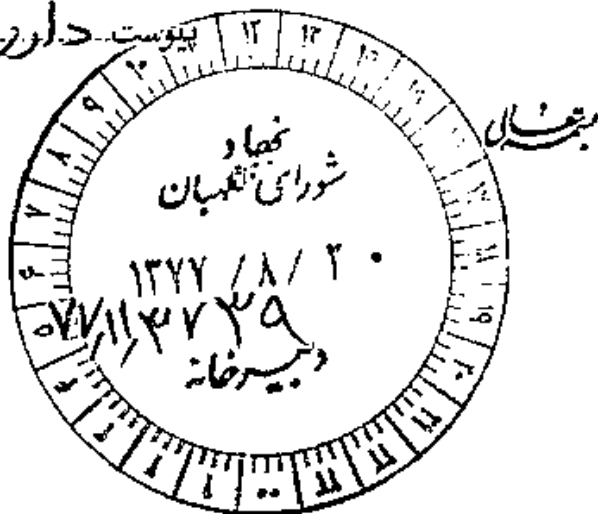
پیوست دارد



جمهوری اسلامی ایران

مجلس شورای اسلامی

دفتر رئیس



شورای محترم نگهبان

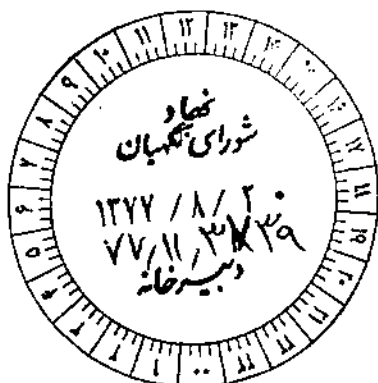
لایحه شماره ۱۶۴۸۶/۲۴۸۱۷ مورخ ۱۳۷۷/۶/۲ دولت در خصوص الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به اصلاحات به عمل آمده در کنوانسیون پاریس برای حمایت از مالکیت صنعتی در استکهلم به سالهای ۱۹۶۷ و ۱۹۷۹ میلادی برابر با سالهای ۱۳۴۶ و ۱۳۵۸ هجری شمسی که در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ ۱۳۷۷/۸/۱۷ مجلس شورای اسلامی عینا به تصویب رسیده است در اجرای اصل نود و چهارم قانون اساسی جهت بررسی و اظهار نظر آن شورای محترم به پیوست ارسال می گردد.

علی اکبر ناطق نوری

رئیس مجلس شورای اسلامی

۱۹ مهر ۷۷

بیت



لایحه الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به اصلاحات
به عمل آمده در کنوانسیون پاریس برای حمایت از
مالکیت صنعتی در استکھلم به سالهای ۱۹۶۷ و ۱۹۷۹
میلادی برابر با سالهای ۱۳۴۶ و ۱۳۵۸ هجری شمسی

ماده واحده - به دولت جمهوری اسلامی ایران اجازه داده می شود به اصلاحات
به عمل آمده در کنوانسیون پاریس برای حمایت از مالکیت صنعتی در استکھلم به سالهای
۱۹۶۷ و ۱۹۷۹ میلادی برابر با سالهای ۱۳۴۶ و ۱۳۵۸ هجری شمسی (به شرح پیوست) با
رعایت موارد زیر ملحق شده اسناد مربوط را تسلیم کند:

۱- تصویب جمهوری اسلامی ایران نسبت به بندهای (۳) و (۴) ماده (۱) و بند (۲)
ماده (۲)، با توجه به جزء (ب) بند (۱) ماده (۲۰) قابل اجرا نیست.

۲- بند (۱) ماده (۲۸) با توجه به بند (۲) آن در حال حاضر برای جمهوری اسلامی
ایران تعهدآور نمی باشد.

بند (ط) ماده (۴):

۱- تقاضانامه های گواهی نامه مخترع که در کشوری تسلیم می شود که در آن متقاضیان
حق دارند به انتخاب خود تقاضای ثبت اختراع یا تقاضای گواهی نامه مخترع نمایند، همان
حق تقدیمی را ایجاد می کند که برابر این ماده در همان شرایط و با همان نتایج از تقاضای ورقه
ثبت اختراع ناشی می شود.

۲- در کشوری که آنجا متقاضی حق دارد به انتخاب خود تقاضای ثبت اختراع یا
گواهی نامه مخترع نماید، متقاضی گواهی نامه مخترع بنا بر مقررات این ماده در مورد
گواهی نامه های ثبت اختراع از حق تقدیمی بهره مند خواهد شد که از تقاضای ثبت اختراع یا

بمقام

ثبت نمونه بهره‌برداری یا گواهینامه مخترع ناشی می‌شود.

ماده ۱۳ - مجمع اتحادیه

۱-

الف - اتحادیه دارای مجمعی است مرکب از آن دسته از کشورهای اتحادیه که ملتزم به مواد (۱۳) تا (۱۷) می‌باشند.

ب - دولت هر کشور دارای یک نماینده خواهد بود که جانشینان، مشاوران و کارشناسانی می‌توانند او را همراهی کنند.

پ - هزینه‌های مربوط به هر هیات نمایندگی به عهده دولتی است که آن را منصوب نموده است.

۲-

الف - مجمع:

یک - به تمام مسایل مربوط به حفظ و توسعه اتحادیه و اجرای این کنوانسیون رسیدگی می‌کند.

دو - به دفتر بین‌المللی مالکیت معنوی (که از این پس "دفتر بین‌المللی" خوانده می‌شود) که در کنوانسیون مربوط به تاسیس سازمان جهانی مالکیت معنوی (که از این پس "سازمان" نامیده می‌شود) از آن یاد شده، با در نظر گرفتن نظریات کشورهای اتحادیه که به مواد (۱۳) تا (۱۷) متعهد نشده‌اند، از نظر تهیه مقدمات کنفرانسهای تجدیدنظر، رایه طریق می‌کند.

سه - گزارشها و فعالیتهای مدیرکل سازمان را در باره اتحادیه بررسی و تصویب می‌کند و به او در مورد مسایلی که در صلاحیت اتحادیه است، کلیه دستورات لازم را خواهد داد.

چهار - اعضای کمیته اجرایی مجمع را انتخاب می‌نماید.

تعالیه

پنج - گزارشها و فعالیتهای کمیته اجرایی خود را مورد بررسی و تصویب قراردادده به آن آرایه طریق می نماید.

شش - برنامه اتحادیه را تنظیم، بودجه دو ساله آن را تصویب و حسابهای نهایی را تایید می کند.

هفت - مقررات مالی اتحادیه را تصویب می کند.

هشت - کمیته های کارشناسان و گروه های کاری را که برای تحقق هدفهای اتحادیه مفید می داند، ایجاد می نماید.

نه - درباره کشورهای غیر عضو اتحادیه و سازمانهای بین الدولی و بین المللی غیر دولتی که می توانند به عنوان ناظر در اجلاسهای آن پذیرفته شوند، تصمیم می گیرد.

ده - اصلاحات مربوط به مواد (۱۳) تا (۱۷) را مورد تصویب قرار می دهد.

یازده - هر نوع اقدام دیگری را که برای نیل به هدفهای اتحادیه مناسب باشد اتخاذ می کند.

دوازده - هرگونه وظایف دیگری را که به موجب این کنوانسیون مقتضی است انجام می دهد.

سیزده - حقوقی را که به موجب کنوانسیون مربوط به تاسیس سازمان به آن تفویض شده مشروط بر آنکه مورد قبولش باشد، اعمال می کند.

ب - مجمع در مورد مسایلی که مورد توجه سایر اتحادیه های تحت مدیریت سازمان نیز می باشد، باتوجه به نظر کمیته همکاری سازمان اتخاذ تصمیم می کند.

-۳-

الف - بارعایت مقررات قسمت (ب) یک نماینده فقط نمایندگی یک کشور را می تواند داشته باشد.

ب - کشورهای عضو اتحادیه که به موجب شرایط موافقتنامه ویژه ای در دفتر مشترکی که برای هر یک از آنها در حکم اداره ملی مخصوص مالکیت صنعتی موضوع ماده

بمقام

(۱۲) می باشد متشکل شده باشند ، می توانند در طی مباحث به طور جمعی به وسیله یکی از آن کشورها نمایندگی داشته باشند.

-۴-

الف - هر کشور عضو مجمع دارای یک رای می باشد.

ب - نصف کشورهای عضو مجمع حد نصاب را تشکیل می دهند.

پ - با وجود مقررات قسمت (ب) هرگاه طی جلسه ای تعداد کشورهای حاضر از نصف کشورهای عضو مجمع کمتر ولی برابر یا بیشتر از یک سوم آن باشد مجمع می تواند تصمیماتی اتخاذ نماید. با این حال ، تمامی تصمیمات مجمع بجز تصمیمات مربوط به روش کار آن تنها زمانی قابل اجرا می گردد که شرایط یادشده زیر مرعی شده باشد:

دفتر بین المللی تصمیمات یادشده را به کشورهای عضو مجمع که حضور نیافته اند اعلام می دارد و از آنها دعوت می نماید که در سه ماه از تاریخ اعلام یادشده رای یا امتناع خود را به صورت کتبی اعلام دارند. اگر در انقضای این مهلت تعداد کشورهایی که رای یا امتناع خود را بدین ترتیب بیان داشته اند حداقل برابر با تعداد کشورهایی باشند که حضور آنها در جلسه برای حصول حدنصاب لازم می بود تصمیمات یادشده لازم الاجرا خواهد بود، مشروط به اینکه در عین حال اکثریت لازم حاصل گردد.

ت - با رعایت مقررات بند (۲) ماده (۱۷) تصمیمات مجمع با اکثریت دو سوم آرا اتخاذ می گردند. رای ممتنع رای محسوب نمی گردد.

-۵-

الف - با رعایت قسمت (ب) یک نماینده تنها به نام یک کشور می تواند رای دهد.

ب - کشورهای عضو اتحادیه یادشده در قسمت (ب) بند (۳) به طور کلی سعی می نمایند هیات نمایندگی خود را به مجمع اعزام دارند. با این حال ، اگر به دلایل استثنایی یکی از کشورهای یادشده نتواند هیات نمایندگی خود را اعزام دارد، می تواند به هیات نمایندگی یکی دیگر از این کشورها تفویض اختیار کند که به نام او رای دهد. بدیهی است

تعلیه

یک هیات نمایندگی به وکالت تنها از طرف یک کشور می تواند رای دهد. چنین اختیاری باید در سندی که توسط رئیس دولت یا وزیر صلاحیتدار امضا شده اعطا شود.

۶- کشورهای عضو اتحادیه که عضو مجمع نیستند، مجاز هستند به عنوان ناظر در جلسات شرکت نمایند.

-۷

الف - مجمع براساس دعوت مدیرکل هر دو سال یک بار اجلاسیه عادی خواهد داشت و زمان و محل آن بجز در موارد استثنایی در همان زمان و محلی است که مجمع عمومی سازمان تشکیل می شود.

ب - مجمع بنا به دعوت مدیرکل یا به تقاضای کمیته اجرایی یا به تقاضای یک چهارم کشورهای عضو مجمع جلسات فوق العاده تشکیل خواهد داد.

۸- مجمع آیین نامه داخلی خود را تصویب می نماید.

ماده ۱۴ - کمیته اجرایی

۱- مجمع دارای یک کمیته اجرایی است.

-۲

الف - کمیته اجرایی از کشورهای تشکیل می شود که توسط مجمع از میان کشورهای عضو آن انتخاب می شوند. علاوه بر این، کشوری که مقر سازمان در سرزمین آن قرار دارد، با رعایت مفاد قسمت (ب) بند (۷) ماده (۱۶)، دارای یک کرسی دارای سمت در کمیته خواهد بود.

ب - دولت هر کشور عضو کمیته اجرایی یک نماینده خواهد داشت که جانشینان، مشاوران و کارشناسانی می توانند او را همراهی کنند.

پ - هزینه های هر هیات نمایندگی به عهده دولتی است که آن را منصوب می نماید.

۳- تعداد کشورهای عضو کمیته اجرایی برابر یک چهارم تعداد کشورهای عضو

بسم الله

مجمع می باشد. در محاسبه کرسیهایی که باید پیش بینی شود باقیمانده تقسیم بر چهار، ملحوظ نخواهد بود.

۴- مجمع به هنگام انتخاب اعضای کمیته اجرایی توزیع عادلانه جغرافیایی و ضرورت حضور تمام کشورهای طرف موافقتنامه های ویژه منعقد در ارتباط با اتحادیه را در بین کشورهای تشکیل دهنده کمیته اجرایی در نظر می گیرد.

۵-

الف - اعضا کمیته اجرایی از تاریخ اختتام جلسه مجمع که در آن انتخاب شده اند تا پایان اجلاس عادی بعدی مجمع انجام وظیفه خواهند نمود.

ب - اعضا کمیته اجرایی را می توان فقط حداکثر تا تعداد دوسوم اعضا دوباره انتخاب نمود.

پ - مجمع جزئیات قواعد راجع به انتخاب و تجدید انتخاب احتمالی اعضای کمیته اجرایی را تعیین خواهد نمود.

۶-

الف - کمیته اجرایی:

یک - پیش نویس دستور جلسه مجمع را تهیه می نماید.

دو - پیشنهادهای مربوط به پیش نویس برنامه و بودجه دوساله اتحادیه را که توسط مدیرکل تهیه شده تسلیم مجمع می نماید.

سه - (حذف شد).

چهار - گزارشهای دوره ای مجمع و گزارشهای سالانه حسابرسی حسابها را با توضیحات لازم تسلیم مجمع می نماید.

پنج - به منظور حصول اطمینان از اجرای برنامه اتحادیه توسط مدیرکل، براساس تصمیمات مجمع و با در نظر گرفتن اوضاع و احوالی که در فاصله بین جلسات عادی مجمع بروز می کند، تمام تدابیر لازم را اتخاذ می نماید.

بِه تعالی

شش - هر وظیفه دیگری را که در حدود این کنوانسیون به عهده او محول شده انجام می دهد.

ب - کمیته اجرایی در مورد مسائلی که برای سایر اتحادیه های تحت مدیریت سازمان نیز مفید است، با توجه به نظر کمیته هماهنگی سازمان، تصمیم می گیرد.
-۷

الف - جلسه عادی کمیته اجرایی بنا به دعوت مدیرکل سالی یک بار تا اندازه امکان در همان زمان و در همان محل تشکیل کمیته هماهنگی سازمان تشکیل می یابد.
ب - جلسه فوق العاده کمیته اجرایی بنا به دعوت مدیرکل یا به ابتکار شخصی وی یا به تقاضای رئیس کمیته و یا به تقاضای یک چهارم اعضای کمیته تشکیل می یابد.
-۸

الف - هر کشور عضو کمیته اجرایی حق یک رای دارد.
ب - نصف تعداد کشورهای عضو کمیته اجرایی حد نصاب را تشکیل می دهند.
پ - تصمیمات به اکثریت نسبی آرا اتخاذ می گردد.
ت - رای ممتنع رای محسوب نمی شود.
ث - یک نماینده می تواند فقط نماینده یک کشور باشد و به نام او رای دهد.
۹ - کشورهای عضو اتحادیه که عضو کمیته اجرایی نیستند به عنوان ناظر در جلسات پذیرفته خواهند شد.

۱۰ - کمیته اجرایی آیین نامه داخلی خود را تصویب می نماید.

ماده ۱۵ - دفتر بین المللی

-۱

الف - انجام وظایف اداری اتحادیه به عهده دفتر بین المللی است که از اتحادیه دفتر اتحادیه با دفتر اتحادیه ای که براساس کنوانسیون بین المللی برای حمایت آثار ادبی و هنری

تعلیه

تشکیل یافته به وجود می آید.

ب - دفتر بین المللی به ویژه نقش دبیرخانه ارکان مختلف اتحادیه را ایفا می نماید.

پ - مدیرکل سازمان عالیترین مقام اجرایی اتحادیه و نماینده آن است.

۲- دفتر بین المللی اطلاعات مربوط به حمایت مالکیت صنعتی را جمع آوری و منتشر می نماید. هر کشور اتحادیه متن قوانین جدید و نیز متون رسمی مربوط به حمایت مالکیت صنعتی را در کوتاهترین زمان برای دفتر بین المللی ارسال می دارد. علاوه بر این، تمامی انتشارات اداره مالکیت صنعتی خود را که بطور مستقیم مربوط به حمایت مالکیت صنعتی است و از نظر دفتر بین المللی برای فعالیتهاش مفید باشد برای دفتر یادشده ارسال می دارد.

۳- دفتر بین المللی یک نشریه ماهانه منتشر می کند.

۴- دفتر بین المللی برای هر کشور عضو اتحادیه بنا به درخواست، اطلاعاتی را در مورد مسایل مربوط به حمایت مالکیت صنعتی ارسال می دارد.

۵- دفتر بین المللی برای تسهیل حمایت مالکیت صنعتی به انجام مطالعات و خدمات مبادرت می کند.

۶- مدیرکل و هر عضو اداری که توسط وی انتخاب می شود بدون حق رای در تمام اجلاسهای مجمع، کمیته اجرایی و هر کمیته دیگر کارشناسان یا گروه کاری شرکت می کنند. مدیرکل یا هر عضو اداری که توسط وی انتخاب می شود، از لحاظ سمت، دبیر این ارکان خواهد بود.

-۷-

الف - دفتر بین المللی برحسب آرایه طریق مجمع و با همکاری کمیته اجرایی برای تجدیدنظر در مقررات کنوانسیون به جز مواد (۱۳) تا (۱۷) مقدمات برگزاری کنفرانسهایی را فراهم می نماید.

ب - دفتر بین المللی می تواند در مورد فراهم کردن مقدمات برگزاری کنفرانسهای

تعالیه

تجدیدنظر با سازمانهای بین الدولی و بین المللی غیر دولتی مشورت نماید.
پ - مدیرکل و اشخاصی که توسط وی معین می شوند بدون حق رای در مذاکرات این کنفرانسها شرکت می کنند.
۸ - دفتر بین المللی تمام وظایف دیگری را که برای آن مقرر است انجام می دهد.

ماده ۱۶ - امور مالی

۱ -

الف - اتحادیه دارای یک بودجه است.

ب - بودجه اتحادیه مشتمل بر درآمدها و هزینه های اصلی اتحادیه، سهم آن در بودجه هزینه های مشترک اتحادیه ها و نیز در صورت لزوم، مبلغی است که در اختیار بودجه کنفرانس سازمان قرار داده می شود.

پ - هزینه های مشترک اتحادیه ها هزینه هایی است که نه تنها اختصاص به "اتحادیه" نداشته بلکه همچنین به یک یا چند اتحادیه دیگر که بوسیله سازمان اداره می شود مربوط باشد. سهم "اتحادیه" در هزینه های مشترک متناسب با منافی است که اتحادیه در آنها دارد.
۲ - بودجه اتحادیه با توجه به ضرورت هماهنگی آن با بودجه های سایر اتحادیه ها که بوسیله سازمان اداره می گردند، معین می شود.

۳ - بودجه اتحادیه از منابع زیر تامین می شود:

یک - حق السهم هریک از کشورهای اتحادیه،

دو - حق الزحمه ها و هزینه های دریافتی بابت خدماتی که توسط دفتر بین المللی در رابطه با اتحادیه انجام می گیرد،

سه - عایدی فروش نشریات دفتر بین المللی در مورد اتحادیه و حق الامتیازهای مربوط به این نشریات،

چهار - هدایا، اموال مورد وصیت و کمکهای مالی،

تعالیه

پنج - اجاره بها، بهره و سایر درآمدهای متفرقه.

۴ -

الف - هر کشور اتحادیه از نظر تعیین حق السهم خود در بودجه در طبقه معینی قرار می گیرد و حق السهم های سالانه خود را براساس واحدهایی که در زیر مقرر است می پردازد:

طبقه اول: ۲۵

طبقه دوم: ۲۰

طبقه سوم: ۱۵

طبقه چهارم: ۱۰

طبقه پنجم: ۵

طبقه ششم: ۳

طبقه هفتم: ۱

ب - هر کشور به هنگام تسلیم سند تصویب یا الحاق طبقه ای را که مایل است در آن قرار گیرد اگر بیش از این تعیین نکرده باشد معلوم می کند. هر کشور می تواند طبقه خود را تغییر دهد. هرگاه طبقه پایین تری را انتخاب کند باید مراتب را در یکی از جلسات عادی به اطلاع مجمع برساند. این تغییر طبقه از آغاز سال تقویمی بعد از جلسه یاد شده نافذ خواهد گردید.

پ - حق السهم سالانه هر کشور عبارت از مبلغی است که نسبت آن به مبلغ مجموع حق السهم های سالانه تمامی کشورها در بودجه برابر یا نسبت موجود بین واحدهای طبقه ای که کشور یاد شده در آن طبقه رده بندی شده و تعداد کل واحدهای مجموع کشورها می باشد.

ت - حق السهم ها در اول ژانویه برابر یا یازدهم دی ماه هر سال پرداخت می گردند.

ث - کشوری که در پرداخت حق السهم های خود تاخیر نماید، هرگاه مبلغ حق السهم معوقه آن برابر یا بیش از مبلغ حق السهم هایی باشد که برای مدت دو سال کامل گذشته به عهده او بوده، در هیچ یک از ارکان اتحادیه که عضو آن می باشد حق رای نخواهد داشت. با

تعلیه

این حال تا مدتی که رکن یاد شده چنین تشخیص دهد که تاخیر ناشی از وجود شرایط استثنایی و غیر قابل احتراز بوده است، کشور مورد بحث می تواند مجاز گردد که حق رای خود را در رکن یاد شده حفظ کند.

ج - در موردی که قبل از دوره مالی جدید بودجه تصویب نشده باشد، بودجه در همان سطح بودجه سال قبل به گونه ای که در مقررات مالی پیش بینی شده خواهد بود.

۵ - مبلغ حق الزحمه ها و هزینه های دریافتی مربوط به خدماتی که توسط دفتر بین المللی در رابطه با اتحادیه انجام می گیرد توسط مدیرکل معین می شود و وی مراتب را به اطلاع مجمع و کمیته اجرایی خواهد رسانید.

- ۶ -

الف - اتحادیه دارای یک تنخواه گردان است که با پرداخت در یک نوبت توسط هر کشور عضو اتحادیه ایجاد می شود. اگر تنخواه گردان کافی نباشد، مجمع برای افزایش آن تصمیم خواهد گرفت.

ب - مبلغ پرداخت اولیه هر کشور بابت تنخواه گردان یاد شده در بالا یا مبلغی که به لحاظ مشارکت خود در افزایش آن باید پردازد متناسب با حق السهم این کشور در سالی است که در آن تنخواه گردان ایجاد شده یا برای افزایش آن اتخاذ تصمیم گردیده است.

پ - نسبت و کیفیت پرداخت بنابر پیشنهاد مدیرکل و پس از اظهار نظر کمیته هماهنگی سازمان توسط مجمع معین می گردد.

- ۷ -

الف - در موافقتنامه ای که با کشور محل استقرار سازمان درباره مقر سازمان منعقد می گردد پیش بینی خواهد شد که هرگاه تنخواه گردان کفایت نکند این کشور به سازمان کمک مالی (مساعده) بدهد. مبلغ این کمک و شرایط اعطای آن در هر مورد، موکول به موافقتنامه جداگانه ای با کشور مورد بحث و سازمان خواهد بود. تا هنگامی که این کشور ملزم به پرداخت کمک مالی است از لحاظ سمت در کمیته اجرایی دارای یک کرسی خواهد بود.

تعالیه

ب - کشور یاد شده در قسمت (الف) و سازمان هر کدام حق دارند با اعلام کتبی تعهد پرداخت کمک مالی را فسخ نمایند. فسخ، سه سال پس از پایان سالی که طی آن اعلام فسخ شده نافذ خواهد گردید.

۸ - حسابرسی حسابها براساس روش پیش بینی شده در مقررات مالی، توسط یک یا چند کشور عضو اتحادیه یا توسط بازرسان خارجی که توسط مجمع و با رضایت خود آنها معین می شوند، انجام می گیرد.

ماده ۱۷ - اصلاح مواد (۱۳) تا (۱۷)

۱ - هر کشور عضو مجمع، کمیته اجرایی یا مدیرکل می توانند نسبت به مواد (۱۳)، (۱۴)، (۱۵) و (۱۶) و این ماده پیشنهادهای اصلاحی مطرح سازند. این پیشنهادها حداقل شش ماه قبل از بررسی در مجمع توسط مدیرکل برای کشورهای عضو مجمع ارسال خواهد شد.

۲ - هرگونه اصلاح مواد یادشده در بند (۱) به تصویب مجمع می رسد. تصویب منوط به حصول اکثریت سه چهارم آرا است. با این حال، هرگونه اصلاح ماده (۱۳) و این بند مستلزم حصول اکثریت چهار پنجم آرا می باشد.

۳ - هرگونه اصلاح مواد یادشده در بند (۱) یک ماه پس از دریافت اطلاعیه های کتبی توسط مدیرکل مبنی بر پذیرش آن برابر روشهای قانون اساسی مربوط از طرف سه چهارم کشورهایایی که به هنگام تصویب اصلاحیه عضو مجمع بوده اند، لازم الاجرا خواهد شد. هرگونه اصلاح مواد یادشده که بدین ترتیب مورد تصویب واقع شود، تمام کشورهایایی را که به هنگام لازم الاجرا شدن اصلاحیه عضو مجمع بوده اند یا پس از آن به عضویت آن در آیند دربر خواهد گرفت. با وجود این، هرگونه اصلاح که تعهدات مالی کشورهای عضو اتحادیه را افزایش دهد تنها شامل تعدادی از آنها خواهد شد که پذیرش اصلاح یادشده را اعلام نموده اند.

تعالیه

ماده ۱۸ - تجدیدنظر در مواد (۱) تا (۱۲) و (۱۸) تا (۳۰)

۱- این کنوانسیون برای طرح اصلاحاتی که موجب پیشبرد نظام اتحادیه شود، مورد تجدیدنظر قرار خواهد گرفت.

۲- بدین منظور به طور متوالی کنفرانسهایی در یکی از کشورهای عضو اتحادیه بین نمایندگان کشورهای یادشده تشکیل می شود.

۳- اصلاحات مربوط به مواد (۱۳) تا (۱۷) تابع مقررات ماده (۱۷) است.

ماده ۱۹ - موافقتنامه های ویژه

بدیهی است کشورهای عضو اتحادیه این حق را برای خود محفوظ می دارند که بین خود موافقتنامه های ویژه ای را برای حمایت مالکیت صنعتی تا حدودی که این موافقتنامه ها با مقررات این کنوانسیون مغایرت نداشته باشند، منعقد نمایند.

ماده ۲۰ - تصویب یا الحاق به اتحادیه توسط کشورها؛ لازم الاجرا شدن

۱-

الف - هریک از کشورهای عضو اتحادیه که این سند را امضا می کند می تواند آن را تصویب نماید و اگر آن را امضا نکرده است می تواند به آن ملحق شود. اسناد تصویب و الحاق به مدیرکل تسلیم می شود.

ب - هریک از کشورهای عضو اتحادیه می تواند در سند تصویب یا الحاق خود اعلام دارد که تصویب یا الحاق او نسبت به مواد زیر قابل اجرا نیست:

یک - مواد (۱) تا (۱۲)، یا

دو - مواد (۱۳) تا (۱۷).

پ - هریک از کشورهای عضو اتحادیه که برابر قسمت (ب) یکی از دو گروه مواد

تعالیه

یادشده در قسمت بالا را از شمول تصویب یا الحاق خود مستثنی دارد، در هر زمان پس از آن می تواند اعلام کند که تصویب یا الحاق خود را شامل این دسته از مواد نیز می کند. اعلامیه یادشده به مدیرکل تسلیم می گردد.

-۲-

الف - مواد (۱) تا (۱۲) در مورد اولین ده کشور عضو اتحادیه که اسناد تصویب یا الحاق خود را بدون اعلام جزء (یکم) قسمت (ب) بند (۱) تسلیم داشته اند سه ماه پس از تسلیم دهمین سند تصویب یا الحاق لازم الاجرا خواهد شد.

ب - مواد (۱۳) تا (۱۷) در مورد اولین ده کشور عضو اتحادیه که اسناد تصویب یا الحاق خود را بدون اعلام جزء (دوم) قسمت (ب) بند (۱) تسلیم داشته اند، سه ماه پس از تسلیم دهمین سند تصویب یا الحاق لازم الاجرا خواهد شد.

پ - با رعایت لازم الاجرا شدن اولیه هر یک از دو دسته مواد یادشده در جزءهای (یکم) و (دوم) قسمت (ب) بند (۱) برابر مقررات قسمتهای (الف) و (ب) و با رعایت مقررات قسمت (ب) بند (۱)، مواد (۱) تا (۱۷) در مورد هر کشور عضو اتحادیه غیر از کشورهای یادشده در قسمتهای (الف) و (ب) که سندی مبنی بر تصویب یا الحاق تسلیم نماید یا هر کشور اتحادیه که براساس قسمت (پ) بند (۱) اعلامیه ای تسلیم دارد، سه ماه پس از تاریخ اعلام مدیرکل دایر بر سپردن سند یادشده لازم الاجرا می شود، مگر آنکه در سند یا در اعلامیه یادشده تاریخ مؤخری تعیین شده باشد. در مورد اخیر این سند نسبت به کشور یادشده در تاریخی که به این ترتیب تعیین گردیده لازم الاجرا می شود.

۳- مواد (۱۸) تا (۳۰) در مورد هر کشور عضو اتحادیه که سند تصویب یا الحاق خود را تسلیم دارد در نخستین تاریخی که یکی از دو دسته مواد یادشده در قسمت (ب) بند (۱)، برابر قسمتهای (الف)، (ب) و (پ) بند (۲) در مورد این کشور لازم الاجرا می شود، لازم الاجرا خواهد شد.

بیتعالی

ماده ۲۱ - الحاق کشورهای که عضو اتحادیه نیستند؛ لازم الاجرا شدن

۱- هر کشوری که عضو اتحادیه نیست، می تواند به این سند ملحق شود و با این عمل عضو اتحادیه گردد. اسناد الحاق به مدیرکل تسلیم می گردد.
-۲

الف - این سند در مورد هر کشوری که عضو اتحادیه نیست و سند الحاق خود را یک ماه یا بیشتر قبل از تاریخ لازم الاجرا شدن مقررات آن تسلیم داشته است در تاریخی که مقررات یادشده برابر قسمتهای (الف) و (ب) بند (۲) ماده (۲۰) برای بار اول لازم الاجرا می شود، لازم الاجرا خواهد شد، مگر آنکه در سند الحاق تاریخ دیگری تعیین شده باشد، با وجود این:

یک - هرگاه مواد (۱) تا (۱۲) در این تاریخ لازم الاجرا نشده باشد، چنین کشوری در دوره موقتی که تا زمان لازم الاجرا شدن این مقررات باقی است به جای مقررات یادشده، تابع مواد (۱) تا (۱۲) سند لیسبن خواهد بود.

دو - در صورتی که در این تاریخ مواد (۱۳) تا (۱۷) لازم الاجرا نشده باشد، چنین کشوری در دوره موقتی که تا زمان لازم الاجرا شدن این مقررات باقی است به جای مقررات یادشده، تابع ماده (۱۳) و بندهای (۳)، (۴) و (۵) ماده (۱۴) سند لیسبن خواهد بود.
اگر کشوری در سند الحاق خود تاریخی مؤخر بر این تاریخ تعیین نماید، سند حاضر در تاریخ یادشده در مورد این کشور لازم الاجرا می شود.

ب - سند حاضر در مورد هر کشوری که عضو اتحادیه نیست و سند الحاق خود را در تاریخی مؤخر بر تاریخ لازم الاجرا شدن فقط یک دسته از مواد این سند یا در تاریخی که حداقل یک ماه مقدم بر آن است تسلیم داشته، با رعایت مندرجات قسمت (الف) سه ماه پس از تاریخی که مدیرکل الحاق او را اعلام نماید لازم الاجرا می شود، مگر آنکه در سند الحاق تاریخ مؤخری تعیین شده باشد. در مورد اخیر این سند در تاریخی که به این گونه تعیین شده در مورد این کشور لازم الاجرا می شود.

تعالیه

۳- این سند در مورد هر کشوری که عضو اتحادیه نیست و پس از تاریخ لازم الاجرا شدن کامل این سند یا حداقل یک ماه قبل از این تاریخ سند الحاق خود را تسلیم داشته، سه ماه پس از تاریخ اعلام الحاق آن کشور توسط مدیرکل لازم الاجرا می گردد، مگر آنکه در سند الحاق تاریخ مؤخری تعیین شده باشد. در مورد اخیر این سند در تاریخی که به این گونه تعیین شده در مورد آن کشور لازم الاجرا می گردد.

ماده ۲۲ - نتایج تصویب یا الحاق

با رعایت استثنائات احتمالی پیش بینی شده در قسمت (ب) بند (۱) ماده (۲۰) و بند (۲) ماده (۲۸) تصویب یا الحاق به خودی خود شامل پذیرش تمامی مواد و برخورداری از تمامی امتیازات مقرر در این سند می گردد.

ماده ۲۳ - الحاق به سندهای قبلی

پس از لازم الاجرا شدن کامل این سند هیچ کشوری نمی تواند به اسناد قبلی این کنوانسیون ملحق شود.

ماده ۲۴ - سرزمینها

۱- هر کشوری می تواند در سند تصویب یا الحاق خود اعلام دارد یا پس از آن در هر تاریخی به مدیرکل به طور کتبی اطلاع دهد که این کنوانسیون در مورد تمام یا قسمتی از سرزمینهایی که در اعلامیه یا اطلاعیه تعیین شده و مسوولیت روابط خارجی آنها به عهده آن کشور است قابل اجرا می باشد.

۲- کشوری که چنین اعلام داشته یا اطلاع داده در هر زمان می تواند به مدیرکل اطلاع دهد که قابلیت اجرای این کنوانسیون از آن پس در مورد تمام یا قسمتی از سرزمینهای یاد شده خاتمه می یابد.

بیتعالی

-۳-

الف - هر اعلامیه‌ای که برابر بند (۱) صورت گیرد همزمان با تاریخ مندرج در سند تصویب یا الحاق نافذ خواهد گردید و هر اطلاعیه‌ای که برابر این بند صادر شود سه ماه پس از اعلام آن توسط مدیرکل نافذ خواهد شد.

ب - هرگونه اطلاعیه‌ای که برابر بند (۲) انجام شود دوازده ماه پس از دریافت آن توسط مدیرکل نافذ خواهد شد.

ماده ۲۵ - اجرای کنوانسیون در سطح داخلی

۱- هرکشور طرف این کنوانسیون متعهد می‌گردد برای تضمین اجرای این کنوانسیون، براساس قانون اساسی خود، تدابیر لازم اتخاذ نماید.

۲- بدیهی است هنگامی که کشوری سند تصویب یا الحاق خود را تسلیم می‌دارد قادر خواهد بود براساس قوانین داخلی خود مقررات این کنوانسیون را اجرا نماید.

ماده ۲۶ - انصراف

۱- این کنوانسیون بدون محدودیت زمانی لازم‌الاجرا خواهد ماند.

۲- هرکشوری می‌تواند با ارسال اطلاعیه‌ای برای مدیرکل این سند را فسخ نماید. این فسخ شامل فسخ تمام اسناد قبلی نیز خواهد بود و تنها در مورد کشور فسخ‌کننده موثر می‌باشد و کنوانسیون در مورد سایر کشورهای اتحادیه نافذ بوده و به‌طور کامل لازم‌الاجرا خواهد ماند.

۳- فسخ یک سال پس از تاریخ دریافت اطلاعیه توسط مدیرکل نافذ خواهد گردید.

۴- اختیار فسخ که در این ماده پیش‌بینی شده نمی‌تواند قبل از انقضای مدت پنج سال از تاریخ عضویت یک کشور در اتحادیه از طرف آن کشور اعمال گردد.

بسم تعالی

ماده ۲۷ - اجرای سندهای قبلی

۱- این سند در روابط بین کشورهایایی که در مورد آنها اجرا می شود و تاحدودی که اجرا می گردد جایگزین کنوانسیون پاریس مورخ بیستم مارس سال ۱۸۸۳ میلادی برابر اول فروردین ماه سال ۱۲۶۲ هجری شمسی و اسناد تجدیدنظر شده بعدی آن است.

-۲-

الف - در مورد کشورهایایی که این سند قابل اجرا نیست یا به طور کامل قابل اجرا نمی باشد ولی سند لیسبن مورخ ۱۳۱ اکتبر ۱۹۵۸ برابر با ۱۰ آبان ماه سال ۱۳۳۷ هجری شمسی در مورد آنها اجرا می گردد، سند اخیر به طور کامل یا در حدودی که این سند برابر بند (۱) جایگزین آن نمی شود لازم الاجرا خواهد ماند.

ب - همچنین در مورد کشورهایایی که نه این سند - به طور کلی یا جزئی - و نه سند لیسبن هیچ کدام لازم الاجرا نیست، سند لندن مورخ دوم ژوئن ۱۹۳۴ برابر با سیزدهم خرداد ماه سال ۱۳۱۳ هجری شمسی به طور کامل یا در حدودی که این سند برابر بند (۱) جایگزین آن نمی شود، لازم الاجرا خواهد ماند.

پ - همچنین در مورد کشورهایایی که نه این سند - به طور کلی یا جزئی - و نه سند لیسبن و نه سند لندن هیچ کدام لازم الاجرا نیستند، سند لاهه مورخ ششم نوامبر ۱۹۲۵ برابر با شانزدهم آبانماه سال ۱۳۰۴ هجری شمسی به طور کلی یا در حدودی که این سند برابر بند (۱) جایگزین آن نیست، لازم الاجرا می ماند.

۳- کشورهایایی که عضو اتحادیه نیستند و طرف این سند می شوند آن را در مورد هر کشور اتحادیه که طرف این سند نیست یا هر چند طرف آن است اعلامیه پیش بینی شده در جزء اول قسمت (ب) بند (۱) ماده (۲۰) را صادر نموده است اجرا می نمایند. کشورهای یادشده تصدیق می نمایند که کشور یادشده اتحادیه می تواند در روابط خود با آنها مقررات جدیدترین سندی را که به آن پیوسته است بکار بندد.

تعالیه

ماده ۲۸ - اختلافات

- ۱- هرگونه اختلاف بین دو یا چند کشور عضو اتحادیه در مورد تفسیر یا اجرای این کنوانسیون که از طریق مذاکره فیصله نیابد، ممکن است توسط هر یک از کشورهای طرف اختلاف براساس اساسنامه دیوان بین‌المللی دادگستری از طریق دادخواستی به دیوان یادشده ارجاع شود، مگر آنکه کشورهای طرف اختلاف در مورد راه حل دیگری به توافق برسند. دفتر بین‌المللی توسط کشور دادخواست دهنده از اختلافی که به دیوان ارجاع شده مستحضر خواهد گردید و مراتب را به اطلاع کشورهای دیگر اتحادیه خواهد رسانید.
- ۲- هر کشور می‌تواند هنگام امضاء این سند یا هنگام تسلیم سند تصویب یا الحاق اعلام نماید که خود را در مورد مقررات بند (۱) متعهد نمی‌داند. در مورد هرگونه اختلاف موجود بین این کشور و هر کشور دیگر اتحادیه مقررات بند (۱) قابل اجرا نمی‌باشد.
- ۳- هر کشوری که مراتب مندرج در بند (۲) را اعلام داشته باشد می‌تواند در هر موقع با ارسال اطلاعیه‌ای برای مدیرکل آن را مسترد نماید.

ماده ۲۹ - امضاء، زبانها، وظایف امین اسناد

۱-

- الف - این سند در یک نسخه به زبان فرانسوی به امضا رسیده و به دولت سوئد سپرده خواهد شد.
 - ب - متون رسمی پس از مشورت با دولتهای ذینفع به وسیله مدیرکل به زبانهای آلمانی، انگلیسی، اسپانیولی، ایتالیایی، پرتغالی، روسی و زبانهای دیگری که مجمع ممکن است تعیین کند، تنظیم خواهد گردید.
 - پ - در صورت بروز اختلاف نظر در تفسیر متون مختلف، متن فرانسوی معتبر خواهد بود.
- ۲- این سند تا تاریخ سیزده ژانویه ۱۹۶۸ برابر با بیست و چهارم اسفند ماه سال ۱۳۴۶

بسم الله

هجری شمسی در استکهلم برای امضا مفتوح خواهد بود.

۳- مدیرکل دو نسخه رونوشت از متن امضا شده این سند را که صحت آن توسط دولت سوئد گواهی شده برای دولتهای تمام کشورهای اتحادیه و در صورت تقاضا برای سایر کشورها ارسال خواهد داشت.

۴- مدیرکل این سند را در دبیرخانه سازمان ملل متحد به ثبت خواهد رسانید.

۵- مدیرکل، امضاها و سپردن اسناد تصویب یا الحاق و اعلامیه‌های مندرج در این اسناد یا اعلامیه‌هایی که در اجرای قسمت (ب) بند (۱) ماده (۲۰) انجام می‌گیرد، لازم الاجرا شدن هریک از مقررات این سند، اطلاعیه‌های فسخ و اطلاعیه‌هایی را که در اجرای ماده (۲۴) به عمل می‌آید را به اطلاع دولتهای تمام کشورهای اتحادیه می‌رساند.

ماده ۳۰ - مقررات موقتی

۱- تا هنگامی که نخستین مدیرکل انجام وظایف خود را آغاز نماید، هرگونه اشاره‌ای که در این سند به دفتر بین‌المللی سازمان یا به مدیرکل شده است، به ترتیب، اشاره به دفتر اتحادیه یا مدیر آن تلقی خواهد شد.

۲- کشورهای عضو اتحادیه که نسبت به مواد (۱۳) تا (۱۷) متعهد نشده‌اند، می‌توانند در صورت تمایل پس از لازم الاجرا شدن کنوانسیون موجد سازمان، تا مدت پنج سال، حقوق پیش‌بینی شده در مواد (۱۳) تا (۱۷) این سند را اعمال کنند، به گونه‌ای که اگر نسبت به مواد یادشده متعهد بودند عمل می‌کردند. هر کشوری که مایل به اعمال این حقوق باشد، اطلاعیه‌ای کتبی به این منظور به مدیرکل تسلیم می‌نماید که نفوذ آن از تاریخ وصول خواهد بود. این قبیل کشورها تا انقضای مدت یادشده عضو مجمع تلقی خواهند شد.

۳- تا مدتی که تمام کشورهای عضو اتحادیه عضو سازمان نشده‌اند، دفتر بین‌المللی سازمان وظیفه دفتر اتحادیه و مدیرکل، وظیفه مدیر این دفتر را انجام خواهند داد.

۴- هنگامی که تمام کشورهای اتحادیه به عضویت سازمان درآیند، حقوق، تکالیف و



جمهوری اسلامی ایران

مجلس شورای اسلامی

دفتر رئیس

شماره ۲۵۴۱

تاریخ ۱۹/۱/۷۷

پیوست

بسم الله

اموال دفتر اتحادیه به دفتر بین‌المللی سازمان انتقال می‌یابد.
در تایید مراتب بالا امضاءکنندگان زیر با داشتن اختیارات قانونی، این سند را امضاء نمودند.

در تاریخ چهاردهم ماه ژوئیه سال یکهزار و نهصد و شصت و هفت میلادی برابر با بیست و چهارم تیرماه سال یکهزار و سیصد و چهل و شش هجری شمسی در استکهلم تنظیم گردید.

لایحه فوقی مشتمل بر ماده واحده منضم به متن اصلاحات بعمل آمده در کنوانسیون پاریس برای حمایت از مالکیت صنعتی در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ هفدهم آبان ماه یکهزار و سیصد و هفتاد و هفت به تصویب مجلس شورای اسلامی رسیده است.

علی اکبر ناطق نوری

رئیس مجلس شورای اسلامی